

Joulu perhepiirissä

Olemme tottuneet viettämään jouluja perheen, isovanhempien ja muiden läheisten kanssa. Tänä jouluna perinteiset tavat ovat koetuksella, sillä meitä on kehotettu viettämään tämä keskitalven suuri juhla vain perhepiirissä, niiden henkilöiden kesken, joiden kanssa elämme ja aherramme muutenkin. Syynä kehotukseen on pelko koronaviruksen leväämisestä kotimaassa matkustamisen ja tapaamisten välityksellä.

Joulun valmistelu yhdessä on mukavaa. Se virittää mielemme toiveikkuuteen. Kodin laittaminen juhla-asuun irrottaa meidät arjesta. Juhlimmepä joulua miten tahansa, joulu on yhdessäolon ja hyvän mielen aikaa. Siitä saamme voimia ja virtaa elämäämme vuoden lyhyimpinä päivinä. Toivottavasti voimme olla kaiken keskellä terveinä.

Uutisista olemme saaneet kuulla tai lehdistä lukea, että koronarokotetta saadaan pian Suomeen. Rokote-erät ovat jaettavissa maan eri osiin pian vuoden vaiheen jälkeen. Vasta sitten paikallisesti organisoituna rokottaminen voidaan aloittaa esimerkiksi terveyskeskuksissa.

Silti on arvioitu, että tauti saadaan taltumaan aikaisintaan ensi vuoden kesällä.

Ei pidä kuitenkaan masentua, vaikka aikaa kuluukin. Tämä koronan vastustaminen on osoittautunut pikemminkin pitkän matkan juoksuki, ellei suorastaan covid-19 -maratoniksi, joskin haluaisimme päästä täästää kaikesta eroon mitä pikimmin.

Moni on kyllästynyt, kun tautitilanne ja sairastuvuusluvut ovat keikkuneet uutisten kärjessä jo lähes vuoden. Kyllästymisestä on seurannut välinpitämättömyyttä. Hankalaksi koettuja kasvomaskeja ei ole haluttu käyttää tai kädet ovat unohtuneet pestä. Niinpä tauti on päässyt ryöpsähtemään milloin missäkin pään Suomea. Kyseessä ei ole vain pääkaupunkiseudun vitsaus. Toivottavasti asenneilmapiiri säilyy hyvänä taudin voittamiseksi koko maassa.

Kiitä yhteisistä vuosista Senioriopettajalehden parissa. Jätän päätoimittajan tehtävät vuoden vaihteessa ja siirryn viettämään ansaittuja eläkepäiviä.

On ollut mieluisaa työskennellä leh-



den parissa ja mielenkiintoista kehittää sitä. Jätän kapulan seuraajalleni niin kuin viestijuoksun vahdossa: saattaen, ettei kapula putoa.

Toivotan terveyttä, hyvää ja rauhallista joulun aikaa läheistenne kanssa sekä toiveikasta ja menestyksekästä uutta vuotta.

Anneli Rajaniemi
päätoimittaja

Julen i familjekretsen

Vi har vant oss vid att fira julen med familjen, far- och morföräldrarna och andra närliggande personer. Denna jul utsätts våra traditioner för prövningar då vi har uppmanats att fira denna midvinterns stora fest enbart inom familjen med de personer vi annars också lever och verkar med. Orsaken till uppmaningen är rädsan för att coronavuset sprids via resor och kontakter i hemlandet.

Att förbereda julen tillsammans är trevligt. Det får vårt sinne att bli förhoppningsfullt. Att pryda våra hem i festdräkt lösgör oss från vardagen. Hur vi än firar julen betyder den gemenskap och en tid av god anda. Av detta får vi kraft under årets kortaste dagar. Förhoppningsvis får vi mitt i allt detta hålla oss friska.

Vi har på nyheterna fått höra och vi har läst i tidningarna att vi snart kommer att få ett coronavaccin till Finland. Vaccineringsdoserna finns att ge i de olika delarna av landet genast efter nyår. Först därefter kan man genom lokal organisation börja med vaccinationerna vid till exempel hälsocentralerna. Trots detta

har man beräknat att man tidigast under sommaren kan övervinna sjukdomen.

Man bör dock inte bli deprimerad trots att tid förflyter. Att motstå coronan har närmast visat sig vara som att springa ett långdistanslopp eller snarare sagt covid-19 – maraton fastän vi gärna önskar att vi skulle bli av med allt detta med det snaraste.

Många har fått nog av att sjukdomssituationen och statistiken har funnits i nyheternas topp redan nästan ett år. Denna ledra har lett till likgiltighet. Man har inte velat använda de besvärliga ansiktsmaskerna eller man har glömt att tvätta händerna. Så har också sjukdomen kunnat sprida litet här och där i Finland. Detta är inte bara huvudstadsregionens gissel. Förehoppningsvis bevaras inställningen och andan god för att kunna besegra sjukdomen i hela landet.

Jag tackar för de gemensamma åren som Senioriopettaja-tidningens chefredaktör. Jag lämnar uppgiften som chefredaktör till min efterträdare vid årsgranskning och övergår till att fira förtjänta pensionsdagar.

Det har varit trevligt att arbeta med tidningen och intressant att utveckla den. Jag överlämnar nu stafettpinnen till min efterträdare så som vid bytet i ett stafettlopp genom att följa med ett stycke så att pinnen inte faller.

Jag önskar er god hälsa, en God och Fridfull Jul med era nära samt ett framgångsrikt Gott Nytt År!

Anneli Rajaniemi
chefredaktör

Ulla Bäck
översättning

Jag vill också för min del tacka för den tid jag har haft förmånen att översätta ledaren till svenska. Det har varit lärorikt på flera sätt. Jag har hållits uppdaterad om det som händer i samhället och min finska har förbättrats.

Hoppas att OSJ har intresse av att överlämna min stafettpinne till en efterträdare.

*God Jul och
Gott Nytt År*

